

Royaume de Belgique**Koninkrijk België****Service public fédéral Stratégie et Appui****Federale Overheidsdienst Beleid en
Ondersteuning**

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966

Philippe, Roi des Belges,

Filip, Koning der Belgen,

À tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2 ;

Gelet op de Grondwet, artikelen 37 en 107, tweede lid;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances du 27 décembre 2023;

Gelet op het advies van de inspecteur van 27 december 2023;

Vu l'accord de la Secrétaire d'État au Budget, donné le 21 mars 2024 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 21 maart;

Vu l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique du 8 décembre 2023 ;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht van 8 december 2023;

Vu l'avis n° @ du Conseil d'État, donné le @, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies nr. @ van de Raad van State, gegeven op @, met toepassing van artikel 84. § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Fonction publique et l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Article 1^{er}. Dans l'article 4 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 23 octobre 2022, le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 oktober 2022, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

« § 2. Peuvent être désignés en qualité d'assesseurs :

“§ 2. Als assessoren kunnen worden aangewezen :

1° un membre du personnel du niveau A ;

1° een personeelslid van niveau A;

2° un membre du personnel enseignant actif ou pensionné ;

2° een lid van het actief of gepensioneerd onderwijzend personeel;

3° une personnalité particulièrement qualifiée en raison de sa compétence ou de sa spécialisation, dont le directeur général a certifié les compétences.

3° een persoon die wegens zijn bevoegdheid of hun specialisatie bijzonder geschikt is en van wie de directeur-generaal de competenties heeft gecertificeerd.

Pour les épreuves orales peut être désigné dans les jurys un membre du personnel au maximum.

Voor het mondelinge examengedeelte mag in de examencommissies hoogstens één personeelslid worden aangesteld.

Le second alinéa ne s'applique pas si un membre du personnel au moins satisfait à l'une des conditions suivantes :

Het tweede lid geldt niet als minstens één personeelslid voldoet aan één van de volgende voorwaarden:

1° il a été membre du personnel enseignant ;

2° il est particulièrement qualifié en raison de sa compétence ou de sa spécialisation. ».

1° hij is lid geweest van het onderwijzend personeel;

2° hij is vanwege zijn bevoegdheid of specialisatie bijzonder geschikt.”.

Art. 2. Dans l’article 16bis, § 1^{er}, du même arrêté, remplacé par l’arrêté royal du 12 juillet 2009, sont ajoutés après l’alinéa 2 les alinéas suivants rédigés comme suit :

« Par dérogation à l’alinéa 2, le candidat peut participer à toutes les épreuves s’il est tenu d’obtenir un certificat linguistique à court terme en raison d’une procédure de sélection en cours.

Toutefois l’épreuve orale n’est évaluée que si le candidat a réussi les épreuves informatisées.

Toutefois l’épreuve portant sur la production de textes écrits n’est évaluée que si le candidat a réussi les épreuves informatisées et l’épreuve orale. ».

Art. 2. Artikel 16bis, § 1, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 juli 2009, wordt aangevuld met drie leden, luidende:

“In afwijking van het tweede lid kan de kandidaat aan alle proeven deelnemen wanneer hij wegens een lopende selectieprocedure een taalcertificaat op korte termijn dient te behalen.

Evenwel wordt de mondelinge proef enkel geëvalueerd als de kandidaat is geslaagd in de computergestuurde proeven.

Evenwel wordt de proef betreffende het opstellen van schriftelijke teksten enkel geëvalueerd als de kandidaat is geslaagd in de computergestuurde proeven en de mondelinge proef.”.

Art. 3. Le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à @, @.

Art. 3. De minister bevoegd voor Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te @, @.

Par le Roi :

Van Koningswege:

La Ministre de la Fonction publique,

De Minister van Ambtenarenzaken,



Petra DE SUTTER

Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966	Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966
Rapport au Roi	Verslag aan de Koning
Sire,	Sire,
Article 1^{er}.	Artikel 1.
Le présent projet d'arrêté royal optimise la composition possible du jury lors des examens linguistiques. La réglementation prévoit actuellement qu'un seul agent de l'État puisse siéger dans un jury d'examen linguistique. Dans la pratique, cela pose des problèmes d'organisation pour la composition des jurys d'examens linguistiques. De plus en plus de candidats, détenteurs d'un diplôme délivré en anglais en Belgique, doivent passer un examen linguistique avant de pouvoir participer à une procédure de sélection. Afin de ne pas allonger inutilement la durée des procédures de sélection, le directeur général Recrutement et Développement organise une procédure accélérée permettant à ces candidats de pouvoir passer leur examen linguistique plus rapidement. Dans ce cas, il est plus facile de composer un jury avec des agents de l'État. Il y a suffisamment de membres du personnel au sein de l'administration fédérale qui possèdent les compétences nécessaires en matière d'examens linguistiques pour faire partie d'un tel jury. C'est pourquoi cet article prévoit la possibilité de former un jury d'examen linguistique avec des membres du personnel de la fonction publique fédérale.	Dit ontwerp van koninklijk besluit optimaliseert de mogelijke jurysamenstelling bij taalexamens. De reglementering bepaalt momenteel dat slechts één rijksambtenaar in een taaljury mag zitten. Dit zorgt in de praktijk voor organisatorische problemen bij de samenstelling van taaljury's. Steeds meer kandidaten met een Engelstalig diploma behaald in België, dienen eerst een taalexamen afleggen om te kunnen deelnemen aan een selectieprocedure. Om de doorlooptijd van selectieprocedures niet onnodig te verlengen, organiseert de directeur-generaal Rekrutering en Ontwikkeling een spoedprocedure waardoor deze kandidaten versneld hun taalexamen kunnen afleggen. In dit geval verloopt de samenstelling van de jury vlotter met ambtenaren. Er zijn binnen de federale overheid genoeg personeelsleden die beschikken over relevante competenties op vlak taaltesting om in zo'n jury te zetelen. Daarom voorziet dit artikel in de mogelijkheid om een jury van een taalexamen samen te stellen uit personeelsleden van het federaal openbaar ambt.
Le directeur général Recrutement et Développement garantit l'objectivité et l'indépendance de chaque sélection, examens linguistiques compris. Cette obligation découle du rapport au Roi de l'article 5 de l'arrêté royal du 22 février 2017. La section 2 du chapitre 1 ^{er}	De directeur-generaal Rekrutering en Ontwikkeling garandeert de objectiviteit en onafhankelijkheid van elke selectie, taalexamens inbegrepen. Deze verplichting volgt uit het verslag aan de Koning bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 februari 2017. Afdeling

du règlement d'ordre intérieur du 22 août 2020 du directeur général Recrutement et Développement, relatif aux sélections et aux examens linguistiques, exécute cette obligation. Ainsi, tous les assesseurs sont tenus de signer un code déontologique.	2 van hoofdstuk 1 van het huishoudelijk reglement van 22 augustus 2020 van de directeur-generaal Rekrutering en Ontwikkeling van de Federale overheidsdienst Beleid en Ondersteuning met betrekking tot de selecties en de taalexamens, geeft hier uitvoering aan. Zo dienen alle assessoren een deontologische code te ondertekenen.
De plus, cette mesure présente un bon rapport coût-efficacité. En effet, les agents de l'État ne reçoivent pas d'indemnité lorsqu'ils siègent dans un jury. Cette règle découle de l'article 41, alinéa 1 ^{er} , de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale.	Bovendien is deze maatregel kostenefficiënt. Rijksambtenaren ontvangen immers geen toelage wanneer zij zetelen in een jury. Dit volgt uit artikel 41, eerste lid, van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.
Le membre du personnel visé doit être nommé ou engagé dans le niveau A.	Het personeelslid in kwestie dient te zijn benoemd of tewerkgesteld in niveau A.
Art. 2.	Art. 2.
Cet article prévoit la flexibilité nécessaire pour l'organisation de certains examens linguistiques. Cette mesure permet au directeur général Recrutement et Développement d'organiser ces examens linguistiques en une seule journée. Cela concerne les examens linguistiques que le directeur général Recrutement et Développement organise conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966. Cette mesure permet aussi de modifier l'ordre des épreuves.	Dit artikel voorziet in de nodige flexibiliteit bij de organisatie van bepaalde taalexamens. Deze maatregel leidt ertoe dat de directeur-generaal Rekrutering en Ontwikkeling deze taalexamens op één dag kan organiseren. Het gaat om de taalexamens die de directeur-generaal Rekrutering en Ontwikkeling organiseert overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966. Deze maatregel laat ook toe de volgorde van de proeven te wijzigen.
La mesure vise la situation dans laquelle le candidat a obtenu un diplôme en Belgique dans une langue différente du français ou du néerlandais. Il s'agit d'un groupe clairement défini de candidats qui, en raison de la législation linguistique, doivent passer un examen linguistique dans une des deux langues nationales avant de pouvoir entrer en service. La mesure ne s'applique qu'à cette situation spécifique étant donné que cette situation ne se présente pas dans le cadre des autres tests linguistiques.	De maatregel viseert de situatie waarin de kandidaat in België een diploma heeft behaald in een andere taal dan het Frans of Nederlands. Het gaat om een duidelijk afgebakende groep van kandidaten die vanwege de taalwetgeving een taalexamen in hun moedertaal dienen af te leggen alvorens zij in dienst kunnen treden. De maatregel geldt enkel voor deze specifieke situatie aangezien bij de andere taaltesten deze situatie niet voorvalt.

Le projet garantit l'égalité des candidats lors de l'octroi des dispenses. Actuellement, les candidats sont soumis à un ordre chronologique lorsqu'ils passent un examen linguistique. Il faut que chaque candidat passe d'abord les épreuves informatisées, puis une épreuve orale et enfin une épreuve écrite. Le projet permet de déroger à cet ordre chronologique. Cette dérogation peut avoir des effets indésirables dans le cadre de l'octroi des dispenses. En dérogeant à l'ordre chronologique, un candidat qui aurait réussi son épreuve orale pourrait bénéficier d'une dispense de celle-ci alors qu'il a échoué à son test informatique. Ce scénario est impossible dans le cadre d'autres tests linguistiques car les candidats ne pourraient pas participer à ce test oral. Pour éviter cette inégalité, le projet prévoit que le candidat ne bénéficie d'une dispense à l'épreuve orale que s'il a également réussi les épreuves informatisées. Concernant l'épreuve écrite, il ne bénéficie d'une dispense que s'il a également réussi les épreuves informatisées et l'épreuve orale. Par conséquent, le projet déroge de l'article 16 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.	Het ontwerp verzekert de gelijke behandeling van kandidaten bij de toekenning van vrijstellingen. Momenteel geldt voor de kandidaten een chronologische volgorde bij het afleggen van een taalexamen. Elke kandidaat moet eerst de computergestuurde proeven afleggen, dan een mondelinge proef en dan een schriftelijke proef. Het ontwerp laat toe af te wijken van die chronologische volgorde. Die afwijking kan leiden tot ongewenste effecten bij de toekenning van vrijstellingen. Wanneer men afwijkt van de chronologische volgorde, zou het bijvoorbeeld mogelijk zijn dat de kandidaat die geslaagd is in zijn mondelinge proef daarvan een vrijstelling geniet terwijl hij niet is geslaagd in zijn computertest. Dit scenario is onmogelijk bij andere taalexamens omdat kandidaten daar niet zouden kunnen deelnemen aan die mondelinge proef. Om die ongelijkheid te voorkomen, bepaalt het ontwerp dat de kandidaat enkel een vrijstelling geniet van een mondelinge proef als hij ook geslaagd is in de computergestuurde proeven. Voor de schriftelijke proef geniet hij enkel een vrijstelling als hij ook geslaagd is in de computergestuurde proeven en de mondelinge proef. Bijgevolg wijkt het ontwerp hier af van artikel 16 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966.
Le projet ne modifie ni la nature ni le niveau des tests linguistiques.	Het ontwerp heeft niet tot gevolg dat de aard of het niveau van de taaltesten wijzigt.
Art. 3.	Art. 3.
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
J'ai l'honneur d'être,	Ik heb de eer te zijn,
Sire,	Sire,
De Votre Majesté,	Van Uwe Majesteit,

Le très respectueux et très fidèle serviteur,	De zeer eerbiedvolle en getrouwe dienaar,
La Ministre de la Fonction publique,	De Minister van Ambtenarenzaken,
P. DE SUTTER	